

Nr pozycji z rejestru urządzenia / Item no from the device log register

(miejsce i data / place and date)

PROTOKÓŁ / PROTOCOL

użycia urządzenia kontrolno - pomiarowego do ilościowego oznaczania alkoholu w wydychanym powietrzu / on using of control-measuring to indicate the quantity of alcohol in breathe out of air

(miejsce na wydruk / place for print)

(funkcja służbowa, imię i nazwisko prowadzącego / official position, full name of conducting person)

z / from..... **Służba Ochrony „ArcelorMittal Poland” S.A. w / ArcelorMittal Poland S.A. Security Service in**

działając na podstawie art. 47 ust. 1 i art. 17 ustawy z dnia 26 października 1982 roku o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (t.j. – Dz. U. z 2016 roku, Nr 487 z późn. zm.), § 2 pkt 1, § 3, § 4 i § 5 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 11 grudnia 2015 r. w sprawie badań na zawartość alkoholu w organizmie (Dz. U. z 2015 roku, Nr 2153) oraz: / acting under art. 47 item 1 and art. 17 of the Act of October 26, 1982 on Uprbringing in Sobriety and Counteracting Alcoholism (i.e. Journal of Laws of 2016, No 487 as amended), § 2 pkt 1 and , § 3, § 4 i § 5 of the Ordinance of the Minister of Health of December 11, 2015 on the performing examinations for the presence of alcohol in organism (Journal of Laws of 2015, No 2153) and:

- a) art. 54 § 1, 4 i 5 ustawy z dnia 24 sierpnia 2001 roku – Kodeks postępowania w sprawach o wykroczenia (Dz. U. z 2013 roku, Nr 395 z późn. zm.), / art. 54 § 1, 4 and 5 of the act as of August 24 – Code of conduct for misdemeanour cases (Journal of Laws of 2013, No 395 as amended),
- b) art. 74 § 2 i 3 oraz art. 308 § 1 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 roku – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. z 1997 roku, Nr 89 poz. 555 z późn. zm.),* / art. 74 § 2 and 3 and art. 308 § 1 of the act as of June 6, 1997 – Code of penal conduct (Journal of Laws of 1997, No 89 item. 555 as amended),*

doprowadziłem na badanie ilościowe zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu: / I took for examination to indicate the quantity of alcohol in breathe out of air:

Pana (Panią): / Mr. (Mrs.)

(imię i nazwisko) / (Full name)

nr dokumentu tożsamości: / ID number:.....

miejsce zatrudnienia: / place of employment:.....

Miejsce wykonywania pracy na terenie AMP S.A.: / Place of performance of work within the premises of AMP S.A.:

Badany został poinformowany o prawie odmowy poddania się badaniu. Badany wyraził/nie wyraził * zgodę na przeprowadzenie badania. / The examined was informed that he/she has the right to deny taking the examination. The examined agreed/didn't agree to the examination.

Badany zażądał/nie zażądał * obecności osoby trzeciej w badaniu. / Examined demanded/didn't demand * the presence of third party during the examination.

Badanie przeprowadzono urządzeniem elektronicznym / Examination conducted by means electronic device:

ANALIZATOR WYDECHU / BREATHE OUT AIR ANALIZER.....

ŚWIADECTWO WZORCOWANIA / SAMPLING CERTIFICATE.....

data ważności / valid until:.....

zgodnie z instrukcją użytkowania tego urządzenia / according to the usage instructions of device mentioned hereinabove.

Urządzenie wykazało zawartość alkoholu w powietrzu wydychanym:

(The control-measuring machine indicated the quantity of alcohol in breathe out air:)

Badanie / (Examination)	Czas badania / Time of examination (h min.)	Wynik badania / Result of the examination (mg / dm ³)	Wynik badania / Examination result (‰)
1 pomiar / 1 measurement			
2 pomiar / 2 measurement			
3 pomiar / 3 measurement			

odpowiadające stężeniu we krwi (that responds to the quantity of alcohol in blood)

Czynności dokonano w związku z: / Actions were made in connection with:

(opis zdarzenia z podaniem daty, godziny, okoliczności i zachowania się badanego / description of the event including the date, time, circumstances and behavior of the test)

Badany oświadczył, że spożywał: / The examined person was declared that he/she eat:

w ilości / (in quantity)

dnia / date o godz. / hour

Badanie przeprowadził / Test conducted by:

(stanowisko, imię i nazwisko, jednostka organizacyjna / position, full name, organizational unit)

w obecności / in the presence of

(dane doprowadzającego oraz świadka lub osoby trzeciej której obecności zażądał badany / supply data and a witness or a third party which demanded the presence of the test)

Uwagi: / Remarks:

.....
.....
.....

Badany: / (The examined person)

- 1) żąda / nie żąda* ponownego badania wydychanego powietrza**
(demands / doesn't demand* re-examination of breathe out of air)
- 2) żąda / nie żąda* pobrania krwi**
(demands / doesn't demand* collecting the blood samples)
- 3) zgłasza / nie zgłasza* uwag do prawidłowości zabezpieczenia ustnika**
(declares / doesn't declare* objections concerning the proper condition of original mouthpiece package)

.....
(czytelny podpis osoby badanej) /
(legible signature of the examined)

.....
(podpis prowadzącego badanie) /
(signature of the person conducting examination)

wpisane własnoręcznie czytelnie imię i nazwisko badanego,
– w razie odmowy podać powód / legible handwritten name and surname of the examined
– in case of denial indicate the reason

.....
(podpis osoby będącej przy badaniu) / (signature of the person present at the time of examination)

wpisane własnoręcznie, czytelnie imię i nazwisko osoby będącej przy badaniu – w razie odmowy podać powód / legible handwritten name and surname of the person present at the time of examination – in case of denial indicate the reason.

* niepotrzebne skreślić, właściwe zakreślić w koło / cross out where unnecessary, circle out as appropriate